



Ruta Patrimonial N°1

# Dientes de Navarino

---

Círculo Cabo de Hornos



Ministerio de  
Bienes  
Nacionales

Gobierno de Chile

Ministerio de Bienes Nacionales

# Dientes de Navarino

Un sendero al fin del mundo

En la Isla Navarino nace en el año 2001 la primera Ruta Patrimonial del programa creado por el Ministerio de Bienes Nacionales, que busca reconocer, valorar y poner al alcance de las personas el patrimonio asociado a la diversidad de territorios y modos de habitar que hay en Chile. Hoy en el año 2018, con la edición de este mapa desplegable de la Ruta Patrimonial renovamos no sólo su imagen y contenido, sino que el compromiso del Ministerio de Bienes Nacionales con la puesta en valor del patrimonio y la cultura en Chile.

Los caminos y senderos de Isla Navarino, parte de la Reserva de la Biosfera Cabo de Hornos, declarada por la UNESCO el año 2005, constituyen un recorrido único en el fin del mundo y el continente americano -Finis Terrae- por senderos que rasguñan una imponente geología labrada por las glaciaciones a lo largo de dos millones de años, un paisaje desmembrado donde mar y tierra se unen en la encrucijada de los océanos Pacífico, Atlántico y Antártico.

La Ruta Patrimonial Dientes de Navarino, también conocida como el trekking más austral del mundo, es un viaje de 4 a 5 días en donde se recorre el cordón montañoso Dientes de Navarino, pasando por bosques magallánicos de lengas, coigües, ñirres, canelos, entre otros, lagunas escondidas, pasos ventarrosos, acarreos de piedra, cursos de agua y vistas panorámicas inolvidables. El recorrido completo tiene un alto nivel de exigencia física y técnica, recomendada solo para exploradores experimentados o con la compañía de un guía local, mientras que el tramo 1 asociado al Cerro Bandera puede ser recorrido por el día sin mayores exigencias ni preparación previa.

La biodiversidad de esta zona ha despertado el interés nacional e internacional por conocer y experimentar las rutas que se internan en este paisaje donde se entrecruzan los ambientes marinos y terrestres. Es fácil sobreponer con la imaginación la secuencia de episodios de la historia humana en las altas latitudes y asombrarse con los modos de vida ancestral.

Este mapa desplegable es una versión resumida de la Topoguía para acompañar el viaje, en donde cada hito contiene sus coordenadas georreferenciadas y una breve descripción, junto a algunas indicaciones para su recorrido.



# Heritage Route Dientes de Navarino

The first Heritage Route of the program created by the Ministry of National Assets was born in Navarino island in 2001, with the purpose of enhancing and making visible the heritage associated to the diversity of Chilean landscapes and dwelling modes. Today in 2018, with this foldable map edition, not only we updated its content and image, but also the Ministry's commitment with the Chilean heritage and culture.

The roads and paths of Navarino Island, part of the UNESCO-MAB Biosphere Reserve "Cabo de Hornos" (declared in 2005), are part of a unique circuit at the end of the world and the American continent -Finis Terrae - through paths that scratch an impressive geology carved by glaciations throughout two million years, a dismembered landscape where the land meets the sea at the crossroads of the Pacific, Atlantic and Antarctic Oceans.

Dientes de Navarino heritage route, also known as the southernmost trekking in the world, is a 4-5 days pedestrian journey through the Dientes de Navarino mountain range, passing through the exuberant magellanic forest, hidden lagoons, blustery mountain passes, scree slopes, water courses and unforgettable panoramic views. Due to its high level of physical demand, the complete circuit it's only recommended for experienced explorers or lead by a local guide, although stretch DN 1, associated to Cerro Bandera, can be done in a full day trip without great physical demand nor preparation.

The biodiversity in this area has aroused national and international interest to know and experience the routes that run through this landscape where marine and terrestrial environments mingle. It is easy to imagine the sequence of episodes of human history in these high latitudes, and to be amazed by the ancestral way of life that have lasted for thousands of years.

This foldable map is a condensed version of the guidebook, where every landmark contains its georeferenced coordinates and a brief description, as well as some instructions to follow the route.



**Tramo/Stretch:** DN1

**Hitos/Landmarks:** DN1/1-DN2/1

**Distancia/Distance:** 8,8 km / **Duración/Time:** 6 Horas

#### **Hito / Landmark: DN1/1**

**GPS:** 587101 m E. / 3910056 m S.

**Altitud / Hight:** 92 msnm / masl.

**Descripción:** Toma de agua entrando al bosque en dirección sur. Tramo cerro Bandera.

**Description:** Water intake, entrance of the forest heading South. Cerro Bandera stretch.

#### **Hito / Landmark: DN1/2**

**GPS:** 587742 m E. / 3909401 m S.

**Altitud / Hight:** 281 msnm / masl.

**Descripción:** Circuito cerro Bandera

**Description:** Cerro Bandera trail ("bandera" means flag, due to the Chilean flag atop of the hill).n:

#### **Hito / Landmark: DN1/3**

**GPS:** 587647 m E. / 3908921 m S.

**Altitud / Hight:** 529 msnm / masl.

**Descripción:** Salida del bosque, entrando al habitat alto-andino.

**Description:** Exit of the forest, entering high-andean habitat.

#### **Hito / Landmark: DN1/4**

**GPS:** 587467 m E. / 3908651 m S.

**Altitud / Hight:** 604 msnm / masl.

**Descripción:** Punto localizado 40 m al sur de la bandera.

**Description:** point located 40 m south of the flag.

#### **Hito / Landmark: DN1/5**

**GPS:** 587294 m E. / 3908500 m S.

**Altitud / Hight:** 610 msnm / masl.

**Descripción:** Cima del cerro Bandera. Caminar en dirección Suroeste para encontrar el sendero que lleva al faldeo del cerro Bandera.

**Description:** Cerro Bandera hill top. Walk heading Southwest until you find the trail that gets to the foot of the hill.

#### **Hito / Landmark: DN1/6**

**GPS:** 586644 m E. / 3907402 m S

**Altitud / Hight:** 674 msnm / masl.

**Descripción:** Cruce de riachuelo con abundante vegetación, único punto de agua limpia hasta el fin del tramo.

**Description:** Stream crossway with abundant vegetation, the only point with clean water until the end of the stretch.

#### **Hito / Landmark: DN1/7**

**GPS:** 585519 m E. / 3906635 m S.

**Altitud / Hight:** 504 msnm / masl.

**Descripción:** Faldeo del cerro Bandera, al este del Lago Róbalo.

**Description:** Slope of Cerro Bandera, East of Lago Róbalo.

#### **Hito / Landmark: DN1/8**

**GPS** 584794 m E. / 3905550 m S.

**Altitud Hight** 626 msnm / masl.

**Descripción** Justo antes de bajar por el acarreo hasta la laguna El Salto.

#### **Description:**

Just before going down through the scree,towards Laguna El Salto.

## Tramo/Stretch: DN2

**Hitos/Landmarks:** DN2/1-DN2/5/DN3/1

**Distancia/Distance:** 3,8 km / **Duración/Time:** 1,5 Horas

### Hito / Landmark: DN2/1

**GPS:** 584353 m E. / 3905297 m S.

**Altitud / Hight:** 538 msnm / masl.  
**Descripción:** Orilla sur de Laguna El Salto. Ascender por la bajada de agua en el morro más prominente.

**Description:** South shore of Laguna el Salto. Go up through the slope of the most prominent hill, against the stream.

### Hito / Landmark: DN2/2

**GPS:** 584373 m E. / 3905012 m S.

**Altitud/ Hight** 605 msnm / masl.

**Descripción** Continuar ascendiendo al costado del riachuelo hasta llegar al origen de las aguas de deshielo.

**Description:** Continue upwards close to the stream, until you reach the source of the snowmelt waters.

### Hito / Landmark: DN2/3

**GPS:** 584488 m E. / 3904576 m S.

**Altitud / Hight:** 709 msnm / masl.

**Descripción:** Paso Primero.  
Ascender hacia el Este por el acarreo hasta divisar la laguna El Paso y el Paso Primero.

**Description:** Ascend heading East through the scree, until you see Laguna del Paso and Paso Primero.

### Hito / Landmark: DN2/4

**GPS:** 584834 m E. / 3904084 m S.

**Altitud / Hight:** 776 msnm / masl.

**Descripción:** Paso Australia, continuar hacia arriba por la derecha de la Laguna el Paso, por la mitad de la pendiente.

**Description:** Continue up to the west and spot the Lagoon El Paso and Primero passage.

### Hito / Landmark: DN2/5

**GPS:** 585459m E. / 3903780 m S.

**Altitud / Hight:** 743 msnm / masl.

**Descripción:** Paso de los Dientes, visita a Bahía Winhond y Bahía Nassau continuar por la izquierda de las lagunas.

**Description:** On the right side of the Dientes doorway, facing south.



Camping Laguna El Salto y sendero desde DN2/1  
Camping Lagoon El Salto and trail from DN2/1

**Tramo/Stretch:** DN3

**Hitos/Landmarks:** DN3/1-DN3/3

**Distancia/Distance:** 2,7 km / **Duración/Time:** 1 Horas

### Hito / Landmark: **DN3/1**

**GPS:** 585503 m E. / 3902447 m S.

**Altitud / Hight:** 583 msnm / masl.

**Descripción:** Atravesando el Paso los Dientes encontrará la bifurcación de las rutas a Dientes de Navarino (Oeste) o Lago Windhond (Sur)

**Description:** Crossing Paso los Dientes you will find a fork in the trail; Dientes de Navarino to the West or Lago Windhond to the South.

#### **Lago Windhond & Cerro Betinelli**

Si dispone de un día adicional y buen pronóstico metereológico se recomienda realizar el ascenso al cerro Betinelli y luego regresar a DN4/1. // If you have an extra day and good weather report, it is suggested that you climb mountain Betinelli and then return to DN4/1.

### Hito / Landmark: **DN3/2**

**GPS:** 584635 m E. / 3902537m S.

**Altitud / Hight:** 500 msnm / masl.

**Descripción:** Laguna de los Dientes.

**Description:** Laguna de los Dientes, which in English means "teeth lagoon".

### Hito / Landmark: **DN3/3**

**GPS:** 583960 m E. / 3902478 m S.

**Altitud / Hight:** 530 msnm / masl.

**Descripción:** Comienzo del valle que dirige hacia la Laguna Escondida.

**Description:** Beginning of the valley that gets to Laguna Escondida.



**Tramo/Stretch:** DN4

**Hitos/Landmarks:** DN4/1-DN3/6

**Distancia/Distance:** 6,3 km / **Duración/Time:** 4 Horas

#### Hito / Landmark: **DN4/1**

**GPS:** 583270 m E. / 3902872 m S.

**Altitud / Hight:** 547 msnm / masl.

**Descripción:** Laguna Escondida.

**Description:** Laguna Escondida, which in English means "hidden lagoon".

#### Hito / Landmark: **DN4/2**

**GPS:** 583166 m E. / 3902367 m S.

**Altitud / Hight:** 590 msnm / masl.

**Descripción:** Continuar cruzando a la derecha del arroyo, dirigien - dose hacia el Oeste ,hacia el paso Ventarrón.

**Description:** To continue, cross the stream heading West, towards the Paso Ventarrón.

#### Hito / Landmark: **DN4/3**

581612 m E. / 3901967 m S.

**Altitud / Hight:**

**Descripción:** Paso Ventarrón. Para continuar, subir hacia la cima de la loma por la derecha del Paso Ventarrón, tomando rumbo Oeste.

**NO BAJAR AL FONDO DEL VALLE.**

**Description:** Paso Ventarrón.

To continue, go upwards to the top of the hill through the right of Paso Ventarrón, heading West.

DO NOT GO DOWN TOWARDS THE VALLEY OF THE HILLSIDE.



#### Hito / Landmark: **DN4/4**

**GPS:** 580125 m E. / 3902974 m S.

**Altitud / Hight:** 512 msnm / masl.

**Descripción:** Paso Guerrico, desde ahí seguir por la derecha de la Laguna Hermosa. Vista del cerro Clem.



**Description:** Paso Guerrico. To continue, follow the right border of Laguna Hermosa. View of Clem hill.

#### Hito / Landmark: **DN4/5**

**GPS:** 579759 m E. / 3902944 m S.

**Altitud / Hight:** 546 msnm / masl.

**Descripción:** Paso Guerrico.

#### Hito / Landmark: **DN4/6**

**GPS:** 579196 m E. / 3903296 m S.

**Altitud / Hight:** 529 msnm / masl.

**Descripción:** Orilla oeste de Laguna Hermosa.

**Description:** West shore of Laguna Hermosa, which in English means "beautiful lagoon".



**Tramo/Stretch:** DN5

**Hitos/Landmarks:** DN5/1-DN5/8

**Distancia/Distance:** 5,9 km / **Duración/Time:** 4 Horas

#### Hito / Landmark: **DN5/1**

**GPS:** 578490 m E. / 3904555 m S.

**Altitud / Hight:** 459 msnm / masl.

**Descripción:** Laguna Martillo orilla este.

**Description:** East shore of Laguna Martillo

#### Hito / Landmark: **DN5/2**

**GPS:** 578432 m E. / 3904844 m S.

**Altitud / Hight:** 479 msnm / masl.

**Descripción:** Sector alto donde termina el camino que bordea la Laguna Martillo, acercándose a la siguiente laguna.

**Description:** High sector where the trail that goes along the right border of the lagoon ends, getting closer to the next lagoon.

#### Hito / Landmark: **DN5/3**

**GPS:** 578324m E. / 3905474m S.

**Altitud / Hight:** 535 msnm / masl.

**Descripción:** Castorera seca con vista a Lagunas Gemelas.

**Description:** Dry beaver dam with view to Lagoons Gemelas (literally means "twins").

#### Hito / Landmark: **DN5/4**

**GPS:** 578233 m E. / 3906244m S.

**Altitud / Hight:** 505 msnm / masl.

**Descripción:** Entrando al bosque, en una zona por donde baja un pequeño riachuelo.

**Description:** At the beginning of the forest, in an area where a little stream runs down.

#### Hito / Landmark: **DN5/5**

**GPS:** 578282 m E. / 3906556 m S.

**Altitud / Hight:** 508 msnm / masl.

**Descripción:** Sector alto a los pies del cordón montañoso del Paso Virginia.

**Description:** High sector at the foot of the mountain range of Paso Virginia.

#### Hito / Landmark: **DN5/6**

**GPS:** 577112 m E. / 3907747 m S.

**Altitud / Hight:** 597 msnm / masl.

**Descripción:** Unión de la antigua con la nueva ruta.

**Description:** Crossroad of the old and new routes.

#### Hito / Landmark: **DN5/7**

**GPS:** 577117 m E. / 3908152 m S.

**Altitud / Hight:** 712 msnm / masl.

**Descripción:** Dirigirse el Este, desde el sector más alto de la pequeña cascada.

**Description:** Head east, from the highest part of the small waterfall.

#### Hito / Landmark: **DN5/8**

**GPS:** 578251 m E. / 3908642 m S.

**Altitud / Hight:** 844 msnm / masl.

**Descripción:** Fin del Paso Virginia y comienzo de acarreo hacia laguna Guanacos.

**Description:** End of Paso Virginia and beginning of the scree towards Laguna Guanacos.

**Tramo/Stretch:** DN6

**Hitos/Landmarks:** DN6/1-DN6/4

**Distancia/Distance:** 2,4 km / **Duración/Time:** 1 Horas

**Hito / Landmark:** **DN6/1**

**GPS:** 579259 m E / 3909728 m S.

**Altitud / Hight:** 552 msnm / masl.

**Descripción:** Mirador de la Laguna Guanaco.

**Description:** Viewpoint of Laguna Guanacos.

**Hito / Landmark:** **DN6/2** 

**GPS:** 579348 m E / 3909963 m S.

**Altitud / Hight:** 488 msnm / masl.

**Descripción:** Castoreras en el sector bajo de la Laguna Guanaco.

**Description:** Beaver dams in the lower area of Laguna Guanaco.

**Hito / Landmark:** **DN6/3**

**GPS:** 580484m E. / 3910297 m S.

**Altitud / Hight:** 339 msnm / masl.

**Descripción:** Bajar por la derecha del desagüe internándose en el bosque dañado por los castores.

**Description:** Go down along the right side of the lake outfall, getting into the forest damaged by beavers.

**Hito / Landmark:** **DN6/4**

**GPS:** 580899 m E. / 3910373 m S.

**Altitud / Hight:** 238 msnm / masl.

**Descripción:** Para continuar, seguir rumbo norte sobre un acarreo por encima el bosque.

**Description:** To continue, head North through the scree, above the forest.

**Tramo/Stretch:** DN7

**Hitos/Landmarks:** DN7/1-DN7/3

**Distancia/Distance:** 1,3 km / **Duración/Time:** 0,5 Horas

**Hito / Landmark:** **DN7/1**

**GPS:** 581376 m E / 3910639 m S.

**Altitud / Hight:** 240 msnm / masl.

**Descripción:** Mesa de interpretación, con vista al Canal Beagle y la bahía Virginia. Continuar bajando de forma zigzagueante entre las matas de calafate hasta la ruta hacia Puerto Williams.

**Description:** Information board, view of the Beagle channel and Virginia bay. Follow down a zigzagging path surrounded by caulkier plants, towards the route that connects to Puerto Williams.

**Hito / Landmark:** **DN7/2**

**GPS:** 582511 m E / 3911091m S.

**Altitud / Hight:** 6 msnm / masl.

**Descripción:** Fin del Sendero. Retorno a Puerto Williams, hacia el Oeste por la ruta.

**Description:** End of the trail. Return to Puerto Williams, heading West along the route.

# RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

## AVISO Y REGISTRO PREVIO:

En Puerto Williams es obligatorio dar aviso a Carabineros de Chile de su ingreso y retorno.

## METEOREOLOGÍA:

Infórmese del pronóstico del tiempo durante los días de su recorrido, las condiciones atmosféricas son altamente variables.

## COMPANÍA NUNCA IR SOLO:

Se recomienda ir acompañado de un guía local o en grupo y añadir al menos un día adicional de raciones diarias a la autonomía calculada para cualquiera de los senderos que elija recorrer.

## GUÍA DE TURISMO:

Las dificultades de esta Ruta Patrimonial hacen que sea casi un requisito acompañarse de un guía local, quien además podrá colaborar con información acerca de los implementos imprescindible para la travesía.

## IMPLEMENTOS:

Para garantizar un recorrido seguro por la Ruta Patrimonial, los implementos mínimos a considerar son: capas térmicas e impermeables de ropa, zapatos de caña alta, lentes de sol con filtro UV, protector solar 50+, carpas de tres estaciones, saco de dormir adecuado para temperaturas -5°C, botiquín de primeros auxilios y conocimiento sobre las condiciones meteorológicas para los siguientes días. Varios de estos elementos también pueden ser arrendados en Puerto Williams, incluyendo colchones y carpas.

## GPS & TOPOGUÍA:

Se recomienda el uso de GPS, brújula, topoguía y/o mapa que ayude a navegar.

## NOTICE AND PRIOR REGISTRATION:

Notify Carabineros de Chile of your visit to the routes and it is mandatory to report your return to Puerto Williams.

## METEOROLOGY:

Find out the weather forecast during your visit. Be careful, weather conditions are highly variable.

## COMPANY DON'T GO ALONE:

It is recommended to be accompanied by a local guide or in a group and add at least one extra day of daily rations to the calculated autonomy for any of the trekking circuits you choose to travel.

## TOUR GUIDE:

The hardships of this Heritage Route make it almost a requirement to be accompanied by a local guide, who can also help with information about the essential implements for the journey.

## EQUIPMENT:

To ensure a safe visit to the Heritage Route, the minimum equipment to be considered is: thermic and waterproof cloth layers, mountain boots, UV sun glasses, sun block 50+, three seasons tent, sleeping bag -5°C, first aid kit, and knowledge on weather forecast for the following days. Several of these elements can also be rented in Puerto Williams, including mattresses and tents.

## GPS & ROUTE-GUIDE:

The use of GPS, compass, route-guide and/or map is recommended to help navigate.

# SAFETY RECOMMENDATIONS

## TREKKING:

El nivel de exigencia de los circuitos es alto, con promedios de tiempo de recorrido considerables con relación a las distancias de caminata (por ejemplo: tramo 3,5 km y promedio de recorrido 7 horas).



## TREKKING:

The difficulty level of the circuits is high, meaning that average time is important regarding the relation with traveled distance (for example: a 3,5 km stretch and a 7 hour average of trekking).

## INFRAESTRUCTURA:

La habilitación y el equipamiento del sendero es mínima, por lo que se reitera la importancia de contar con guía local y prestar mucha atención a las indicaciones de los mismos, así como a la topografía y señales presentes en el recorrido.

## INFRASTRUCTURE:

The layout and equipment of the route is minimal, therefore the importance of having a local guide and paying close attention to their indications, as well as to the topo-guide and signs present on the route is reiterated.

## NO FUEGO:

No está permitido el uso de fuego en ninguna zona del recorrido, el peligro de incendios forestales es muy alto.



## NO FIRE:

The use of fire is strictly forbidden in any area of the route, the danger of wildfire is very high.

## NO BEBER AGUA SIN POTABILIZAR:

Se recomienda utilizar sistemas portátiles de potabilización de agua dulce en todas las ubicaciones indicadas como lugares de camping, ya que las castoreras son muy frecuentes y contaminan los cursos de agua y riachuelos.

## DON'T DRINK WATER WITHOUT SANITIZATION:

It is recommended to use portable freshwater purification systems in all locations indicated as camping sites, as beaver dams are very frequent and contaminate watercourses and streams.

## BASURA:

Deberá regresar a Puerto Williams con todos los restos de basura.



## WASTES:

You will have to return to Puerto Williams with all the remains of garbage.

## CUIDAR LA NATURALEZA:

Acampar sólo en lugares permitidos y no猎 or disturb native fauna.

## CARING FOR NATURE:

Camp only in landmarked locations. Do not hunt or disturb native fauna.

## NO LLEVAR PERROS:

No está permitido llevar mascotas, representan un daño irreversible a la fauna local.



## NO DOGS ALLOWED:

Dogs must be kept out of wild areas, as they may irreversibly harm local fauna.

# Rutas Patrimoniales

# Dientes de Navarino



# e Navarino

# Circuito Cabo de Hornos





Av.Libertador Bernardo O'Higgins 720, Santiago.  
Teléfono:+56229375100  
Email: [rutaspatrimoniales@mbienes.cl](mailto:rutaspatrimoniales@mbienes.cl)  
[www.bienesnacionales.cl](http://www.bienesnacionales.cl)